ODEO

DIVERSITY BUSINESS NEWSLETTER

Diversity Business Quarterly Newsletter | www.odeo.ri.gov | Número 12, Octubre—Diciember 2019

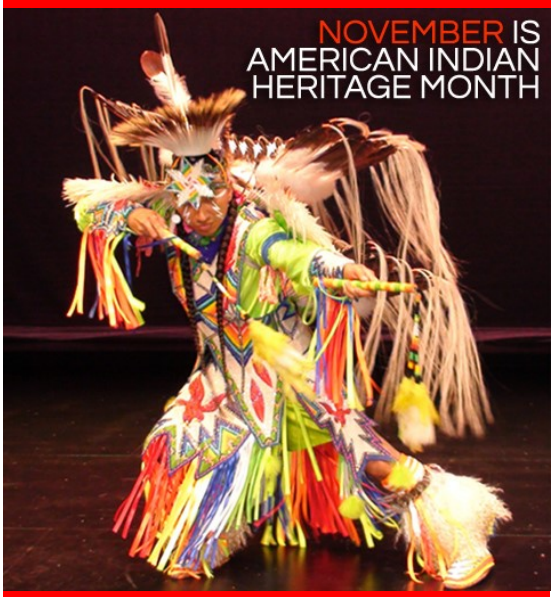
R.I. Department of Administration | Office of Diversity, Equity and Opportunity

Reunión Aborda Estatus del Estudio de Disparidad del Estado

El 20 de septiembre, más de 120 personas asistieron a una reunión en el Veterans Memorial Auditorium organizado por Mason Tillman Associates, LTD, una firma nacional de políticas públicas que está sirviendo como consultora del estudios de disparidad del Estado, El propósito de la reunión fue compartir información con empresas locales y miembros de la comunidad sobre el estudio de disparidad que se está llevando a cabo actualmente.

El estudio de disparidad determinará si la construcción del Estado, el servicio relacionado con la construcción, el servicio profesional y los contratos de bienes/productos/suministros se otorgan equitativamente a entidades certificadas como M/WBE listas, dispuestos y capaces. El estudio revisará la participación de M/WBE entre el 1 de julio de 2014 y el 30 de junio de 2017.

ENFOQUE ÉTNICO



"Honremos y celebremos las contribuciones y la resistencia de los nativos americanos en los Estados Unidos durante la celebración del Mes Nacional de la Herencia de los Nativos Americanos" -ODEO-

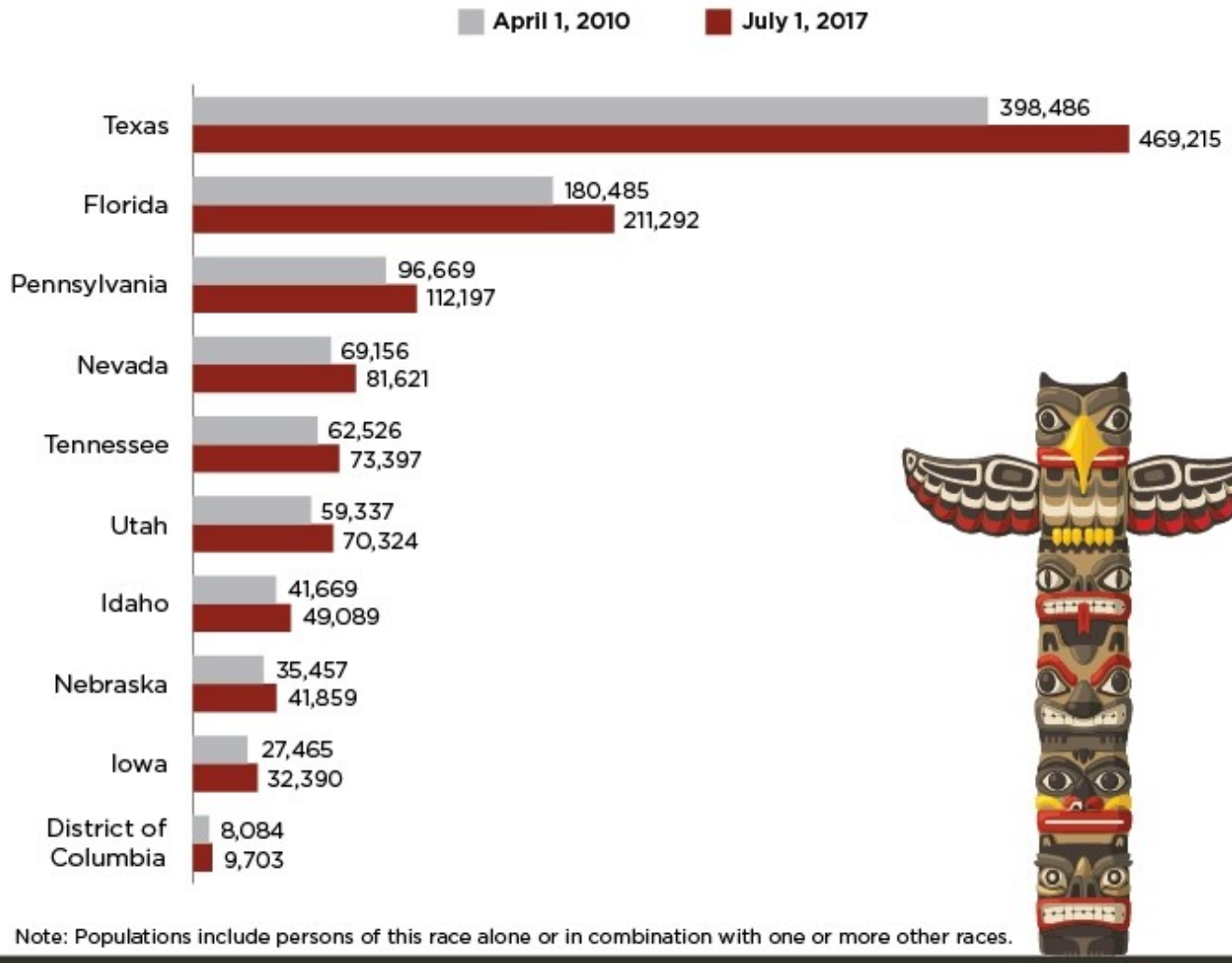
EN ESTA EDICIÓN:

- **Reunión de la Comunidad sobre Estudio de Disparidad**
- **Mes de la Herencia de los Nativos Americanos**
- **Empresas Recién Certificadas**
- **Programa U.S. DOT DBE**
- **Certificación de Empresas Comerciales de Veteranos**
- **Términos de la Industria de la Construcción (inglés-español)**

y más...

American Indian and Alaska Native Populations Growing

2010 and 2017 Population by Fastest Growth Between 2010 and 2017



Note: Populations include persons of this race alone or in combination with one or more other races.

United States® Census Bureau

U.S. Department of Commerce
Economics and Statistics Administration
U.S. CENSUS BUREAU
census.gov

Source: Vintage 2017 Population Estimates, www.census.gov/programs-surveys/popest.html

La población de Indios Americanos o Nativos de Alaska de Rhode Island es actualmente de 1% o 10,561 personas, según la Oficina del Censo de los EE. UU.

ORGULLO FUERZA HONOR RESPETO

MES DE LA HERENCIA NATIVA AMERICANA

"Honremos y celebremos las contribuciones y la resistencia de los nativos americanos en los Estados Unidos durante la celebración del Mes Nacional de la Herencia de los Nativos Americanos" -ODEO-

¿Quién es elegible para participar en el programa DOT DBE de EE. UU.?

Primero, el **Programa de Empresas Comerciales Desfavorecidas** está diseñado para nivelar el campo de juego al proporcionar a las pequeñas empresas poseidas y controladas por personas con desventajas sociales y económicas una oportunidad justa para competir por contratos de transporte financiados con fondos federales.

Un *Individuo Social y Económicamente Desfavorecido* es un ciudadano o residente permanente legalmente admitido de los Estados Unidos que ha sido objeto de prejuicios raciales o étnicos o prejuicios culturales dentro de la sociedad estadounidense debido a su identidad como miembro de grupos y sin tener en cuenta sus cualidades individuales. La desventaja social debe provenir de circunstancias más allá del control del individuo.

Cualquier individuo en los siguientes grupos, cuyos miembros se suponga refutablemente que están social y económicamente en desventaja, debe demostrar que él o ella se ha mantenido a sí mismo como un miembro de uno o más de los siguientes:

(i) "Americanos Negros", que incluye a personas que tienen orígenes en cualquiera de los grupos raciales negros de África;
(ii) "Hispanoamericanos", que incluye personas de origen mexicano, puertorriqueño, cubano, dominicano, centroamericano o sudamericano, u otro origen español o cultura portuguesa, independientemente de su raza;
(iii) "Nativos Americanos", que incluye a las personas que son miembros inscritos de una tribu india reconocida a nivel federal o estatal, nativos de Alaska o nativos hawaianos;
(iv) "Estadounidenses de Asia y el Pacífico", que incluye a personas cuyos orígenes son de Japón, China, Taiwán, Corea, Birmania (Myanmar), Vietnam, Laos, Camboya (Kampuchea), Tailandia, Malasia, Indonesia, Filipinas, Brunei, Samoa, Guam, los Territorios Fiduciarios de EE. UU. De las Islas del Pacífico (República de Palau), República de las Islas Marianas del Norte, Samoa, Macao, Fiji, Tonga, Kirbati, Tuvalu, Nauru, Estados Federados de Micronesia o Hong Kong;
(v) "Subcontinente Asiático-Americanos", que incluye a personas cuyos orígenes son de India, Pakistán, Bangladesh, Bután, las Islas Maldivas, Nepal o Sri Lanka;
(vi) Mujeres;
(vii) Cualquier grupo adicional cuyos miembros sean designados como desfavorecidos social y económicamente por la SBA, en el momento en que la designación de la SBA sea efectiva.

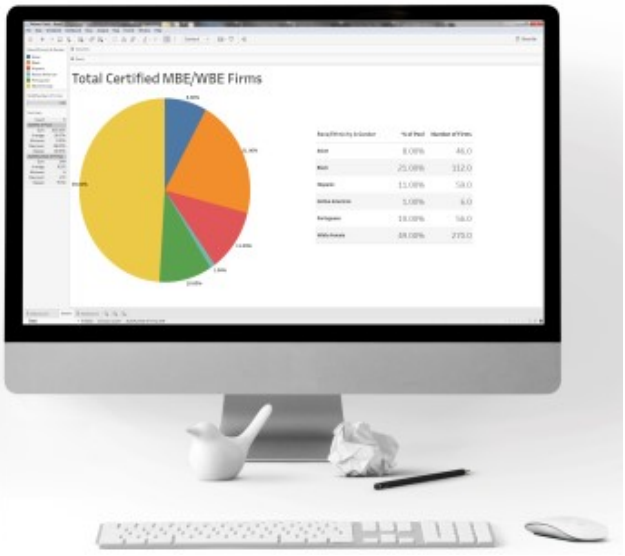
(Una persona que no es miembro de uno de los grupos presuntivos puede hacer una demostración individual de desventaja social y económica que se revisará caso por caso.)

Para más información, visite www.odeo.ri.gov

STATE GOVERNMENT PROCUREMENT

MBECO has new Fiscal Year reports for
Minority/Women Business Enterprises

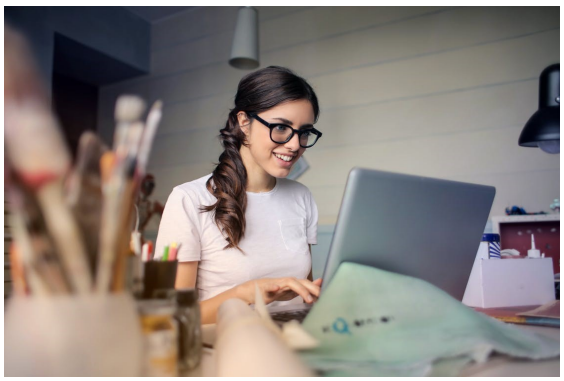
Click Here to access our online data dashboard.



STATE GOVERNMENT EMPLOYMENT

Información Importante para su Negocio

Licencias y permisos estatales



The Las licencias y permisos que necesita del estado, condado o ciudad dependerán de sus actividades comerciales y ubicación comercial. Las tarifas de su licencia comercial también variarán.

Los estados tienden a regular una gama más amplia de actividades que el gobierno federal. Por ejemplo, las actividades comerciales que comúnmente se regulan localmente incluyen subastas, construcción y limpieza en seco, agricultura, plomería, restaurantes, venta al detalle y máquinas expendedoras.

Algunas licencias y permisos caducan después de un período de tiempo establecido. Mantenga un registro de cuándo necesita renovarlos: a menudo es más fácil renovar que solicitar uno nuevo.

Tendrá que investigar sus propios reglamentos estatales, del condado y de la ciudad. Los requisitos de la industria a menudo varían según el estado. Visite el sitio web de su estado para averiguar qué permisos y licencias necesita.

Obtenga un Número de Identificación Fiscal Estatal

La necesidad de un número de identificación fiscal estatal depende directamente de si su empresa debe pagar impuestos estatales. A veces, puede usar los números de identificación fiscal del estado para otras funciones, como la protección contra el robo de identidad para propietarios únicos.

Las obligaciones fiscales difieren a nivel estatal y local, por lo que deberá consultar con los sitios web de su estado.

Para saber si necesita una identificación fiscal estatal, investigue y comprenda las leyes de su estado con respecto a los impuestos sobre la renta y los impuestos al empleo, las dos formas más comunes de impuestos estatales para pequeñas empresas.

El proceso para obtener un número de identificación fiscal estatal es similar a obtener un número de identificación fiscal federal, pero variará según el estado. Tendrá que consultar con el gobierno de su estado para conocer los pasos específicos.

Cuatro pasos para comprar un seguro comercial

1. **Evalúa sus riesgos.** Piense en qué tipo de accidentes, desastres naturales o demandas podrían dañar su negocio. Si necesita ayuda, la Federación Nacional de Empresas Independientes (NFIB) proporciona información para elegir un seguro que lo ayude a evaluar sus riesgos y asegurarse de que haya asegurado todos los aspectos de su negocio.

2. **Encuentre un agente con licencia de buena reputación.** Los agentes de seguros comerciales pueden ayudarlo a encontrar pólizas que satisfagan las necesidades de su negocio. Reciben comisiones de las compañías de seguros cuando venden pólizas, por lo que es importante encontrar un agente con licencia que esté interesado en sus necesidades tanto como en las suyas.

3. .**Compare precios.** Los precios y los beneficios pueden variar significativamente. Debe comparar las tasas, los términos y los beneficios de las ofertas de seguros de varios agentes diferentes.

4. Vuelva a evaluar cada año. A medida que su negocio crece, también lo hacen sus pasivos. Si ha comprado o reemplazado equipos u operaciones ampliadas, debe comunicarse con su agente de seguros para analizar los cambios en su negocio y cómo afectan su cobertura.

(Extractos del U.S. Small Business Administration) Para obtener mas información, haga click aquí

NEWLY CERTIFIED MBE/WBE—DBE/ACDBE FIRMS
February 1, 2019 – October 31, 2019

Newly Certified MBE/WBE Firms

1.Absolute Resource Associates, LLC
2.ABT Products & Services, Ltd.
3.Accurate Door and Window, LLC
4.Advanced Presentation Systems, Inc., d/b/a CCS Presentation Systems
5.Aquinas Consulting, LLC
6.Ava-Med, Inc.
7.Banks II Quan Associates, Inc., d/b/a B2Q Associates
8.Blue Seats Consulting, LLC
9.Brick & Beam Studio, LLC
10.City/State Computer Services, Inc.
11.Collective Health Impact, LLC
12.Credere Associates, LLC
13.Cromwell Public Affairs, LLC
14.Donahue Models & Talent, LLC, d/b/a Lights Fashion Philanthropy
15.Dubon Masonry Construction, LLC
16.Ecometric Consulting, LLC
17.Elite Title & Closing Services, LLC
18.ESI, Inc., d/b/a Endpoint
19.Gary Insurance and Tax, Inc.
20.Hiscomp, LLC
21.Indigo Creative Communications, LLC
22.INRI General Contracting, LLC
23.J. Brown Detailing, LLC
24.John W. Johnson, d/b/a The Tree King
25.JR & Sons CFS, Inc.
26.KML Carpentry, LLC
27.MNM Global Ventures, LLC, d/b/a Utility Experts
28.Moore Impactful Career Consulting, LLC
29.MS Unlimited, Inc.
30.Municipal Collection Agency, Ltd.
31.Netlogx, LLC
32.Nursing Naturals, LLC
33.Pirie Associates Architects, LLC
34.PMG Software Professionals, LLC
35.Robert F. Audet, Inc.
36.Simply Consulting, LLC
37.Strategic Environmental Services, Inc.
38.Technologies Project's, LLC
39.The Alliance Co., LLC
40.The Color House, Inc.
41.Victor's Concrete Construction, Inc.
42.Vitality Health Consultants, LLC

Newly Certified DBE/ACDBE Firms

1.ALR Diversified Supply Chain Management, LLC
2.Bit Link Solutions, LLC
3.Chase Catering & Concessions, LLC
4.City Fresh Foods, Inc.
5.Credere Associates, LLC
6.Donahue Models & Talent, LLC, d/b/a Lights Fashion Philanthropy
7.Dubon Masonry Construction, LLC
8.Garden State Highway Products, Inc.
9.H & H Hospitality, Inc.
10.Hiscomp, LLC
11.HR Consultants, Inc.
12.INRI General Contracting, LLC
13.J. Brown Detailing, LLC
14.John W. Johnson, d/b/a The Tree King
15.JR & Sons CFS, Inc.
16.Kellee Communications Group, Inc.
17.KML Carpentry, LLC
18.Magnitude Marketing, LLC
19.McKenzie Contracting, LLC
20.Nobscot Supply Company, Inc.
21.Paseo, LLC
22.R.R. Ramsey Research, LLC
23.Rebars & Mesh, Inc.
24.Robert F. Audet, Inc.
25.Simply Consulting, LLC
26.Smultea Environmental Sciences, LLC
27.SoilX Corp.
28.Sparksoft Corporation
29.Stover Developments, LLC
30.Technologies Project's, LLC
31.Terrazzo USA and Associates, Inc.
32.The Alliance Co., LLC
33.The Nia Corporation

Newly Certified VBE Firms

1.Charles M. Henderson, Jr., d/b/a Black Belt Consulting
2.GNC Consulting, Inc.
3.J.C. Electric, Inc.
4.Northeast Public Relations, Inc.
5.Professional Management Enterprises, Inc.
6.Technologies Project's, LLC

Certificación de Empresas Comerciales de Veteranos

La Oficina de Diversidad, Equidad y Oportunidad, Oficina de Cumplimiento de MBE se complace en anunciar que las regulaciones 220-RICR-80-15-01 de Veteran Business Enterprise (VBE) entraron en vigencia el 3 de julio de 2019, y ODEO/MBECO ahora está aceptando solicitudes para la certificación VBE. El programa VBE se estableció de conformidad con RIGL 37-14.3 para honrar a los veteranos de los servicios armados de los Estados Unidos por su servicio y para apoyar la mayor participación posible de Veteran Business Enterprises en proyectos de obras públicas estatales y en compras estatales de bienes y servicios. Para solicitar la certificación VBE, las empresas deben ser propiedad y estar controladas por uno o más veteranos con desventajas sociales y económicas. RIGL 37-14.3-4 establece una meta anual para que las VBE participen en las adquisiciones estatales del tres por ciento (3%) del valor total de todos los contratos disponibles para las empresas en cada año fiscal.

VETERAN BUSINESS ENTERPRISE

Una empresa pequeña la cual es poseída o controlada en al menos cincuenta y uno por ciento (51%) por uno o más veteranos con desventajas sociales y económicas, o en el caso de un negocio público, al menos el cincuenta y uno por ciento (51%) de cuyo valor es propiedad de uno o más veteranos desfavorecidos social y económicamente, y cuya gestión y operaciones comerciales diarias están controladas por esos mismos propietarios veteranos desfavorecidos social y económicamente. Esto puede incluir un negocio propiedad de un cónyuge sobreviviente o cuidador permanente de un veterano según lo dispuesto por regulaciones federales. La propiedad debe ser real, sustancial y continua, y el solicitante veterano debe tener y ejercer la autoridad para controlar independientemente las decisiones comerciales de la empresa.

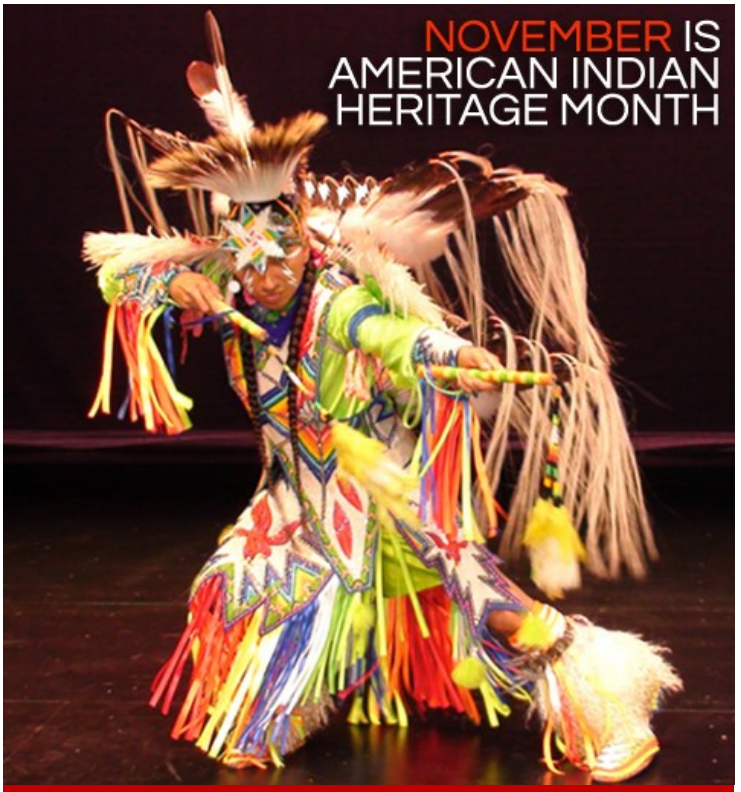
VETERANO

una persona que sirvió en servicio activo con el Ejército de los EE. UU., La Fuerza Aérea, la Armada, el Cuerpo de Marines o la Guardia Costera, durante un mínimo de ciento ochenta (180) días y que fue dispensado de sus funciones en condiciones que no fueron deshonrosas. Los reservistas o miembros de la Guardia Nacional llamados al servicio activo federal (para otro que no sea entrenamiento) o discapacitados por una enfermedad o lesión incurrida o agravada en el cumplimiento del deber o durante el entrenamiento también califican como veteranos de acuerdo con regulaciones federales.

Para obtener más información o para obtener una solicitud de certificación VBE, comuníquese con Dorinda Keene en la Oficina de Diversidad, Equidad y Oportunidades, Oficina de Cumplimiento de MBE al (401) 574-8670 o en dorinda.keene@doa.ri.gov.

OSHA DICTIONARY
Construction Industry Terms
English-Spanish

Decibel	decibel
Deceleration	deceleración
Decontamination	descontaminación
decorator scaffold	andamio para decorador
Deenergized	sin energía, sin corriente
Deenergized conductor	conductor sin energía, sin corriente
Deenergized conductors, stringing and removing	tendido o remoción de conductores sin energía, sin corriente
Deenergized equipment	equipo sin energía, sin corriente
Deenergized line	línea sin energía, sin corriente
Demolition	demolición
Demolition (wrecking) ball	bola de demolición
Derrick	cabria
Derrick truck	camión de cabria
Designated person	persona designada, persona autorizada
Detonating cord	cordón detonador
Diagonal bracing	refuerzo diagonal, arrostramiento diagonal
Dig	excavar
Disconnect switch	interruptor, disyuntor, desconector
Disconnecting means	manera de desconectar, forma de desconectar, mecanismo de desconectar
Dismantling	desarmar, desmantelar, deshacer
Disposal	eliminación, disposición
Distance	distancia
Diver	buzo



Noviembre es el Mes Nacional de la Herencia Indígena Americana

El Mes Nacional de la Herencia de los Indios Americanos celebra y reconoce los logros de los pueblos que fueron los habitantes originales, exploradores y colonos de los Estados Unidos.

En 1986, el Congreso aprobó una resolución conjunta que solicita al presidente Ronald Reagan que proclame la semana del 23 al 30 de noviembre de ese año como la "Semana de los Indios Americanos".

Como lo indicó el Congreso, el presidente Reagan emitió una proclamación presidencial designando la primera Semana de los Indios Americanos. Tanto la resolución conjunta como la proclamación reconocieron a los indios estadounidenses como los primeros habitantes de las tierras que ahora constituyen los Estados Unidos, y mencionaron sus contribuciones a la sociedad estadounidense.

En 1990, el Congreso aprobó una resolución conjunta que autorizó y solicitó al Presidente que emitiera una proclamación que designara el mes de noviembre de ese año como el "Mes Nacional de la Herencia de los Indios Americanos".

El Congreso eligió el mes de noviembre para reconocer a los indios americanos porque marcó el final de la temporada de cosecha tradicional y fue generalmente un momento de acción de gracias y celebración para los indios americanos. El presidente George H.W. Bush emitió una proclamación presidencial que rindió homenaje a la rica historia y cultura de las tribus indias americanas.

En 1991, el Congreso aprobó una resolución conjunta que autorizó y solicitó que el Presidente proclamara los meses de noviembre de 1991 y 1992 como el "Mes Nacional de la Herencia de los Indios Americanos". Posteriormente, el Congreso aprobó otra resolución conjunta que autoriza al Presidente a proclamar noviembre de 1993 y 1994 como " Mes Nacional de la Herencia de los Indios Americanos ".

(Extractos de The Library of Congress)

Para obtener más información, haga clic *aquí*.

¿Cómo se cuenta la participación MBE?

Las empresas certificadas MBE/WBE deben realizar el 100% del trabajo con sus propias fuerzas o subcontratar a otro MBE/WBE certificado por RI para recibir crédito de participación MBE. Cualquier trabajo subcontratado a una empresa que no sea MBE no cuenta para el requisito de participación de MBE. Los vendedores pueden contar el 60% de los gastos en materiales y suministros obtenidos de un MBE/WBE certificado como distribuidor/proveedor regular, y el 100% de dichos gastos obtenidos de un MBE/WBE certificado como fabricante. Para las empresas certificadas como corredores, pueden recibir crédito de participación de MBE solo por las tarifas y comisiones cobradas por la adquisición del bien y los materiales, pero no por el costo de los materiales en sí.

Para obtener más información sobre el programa Minority Business Enterprise, comuníquese con Dorinda L. Keene al 401-574-8670 o dorinda.keene@doa.ri.gov

MOVING FORWARD TOGETHER

CAN CERTIFICATION HELP GROW YOUR BUSINESS?

If you are a minority or women-owned business and would like to learn more about the benefits of becoming certified through the RI Department of Administration's Office of Diversity, Equity and Opportunity/ Minority Business Enterprise Compliance Office, contact us through our website at: www.odeo.ri.gov

The Diversity Business Newsletter is a quarterly English-Spanish publication of the Office of Diversity, Equity and Opportunity (ODEO).

Contact Us

One Capitol Hill
Providence, RI 02908
Phone: (401) 574-8253
Elvys.ruiz@doa.ri.gov

Visit us on the web at www.odeo.ri.gov

Credits

Photos used in this newsletter are a courtesy of the U.S. Small Business Administration, the Minority Business Development Agency | U.S. Department of Commerce, and the Office of Diversity, Equity and Opportunity (ODEO).